



BUILT SPACE / NON-RESIDENTIAL / INTERVENTIONS ON EXISTING

RO Spațiu construit / Nerezidențial / Intervenții pe existent HU Megépített tér / Nem lakóépület / Beavatkozások a meglévő SRB Izgrađen prostor / Ne stambeni / Intervencije na postojećim

AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES
ROAutor(i)/Reprezentanți echipă HUSzerzők/A csapat képviselői SRBAutor/i/ Predstavnicí tima

Oana Iacob

COLLECTIVE/OFFICE
ROColectiv/birou HUKollektiva/iroda SRBKolektiv/biro

CABINET + Republic of Architects

CO-AUTHORS/TEAM MEMBERS
ROCo-autori/membrii echipei HUTárs szerzők/csapattagok SRBKoautor/i/članovi tima

arh. Ioana Trușcă, arh. Laura Covaci, arh. Cristian Nae, conf. Dr. arh. Adrian Crăciunescu Peis, Alina Floca

EXTERNAL COLLABORATORS
ROColaboratori externi HUKülső munkatársak SRBSpoljni saradnici

Ing. Adrian Nicolescu, Exp.ing. Adrian Mircea Stanescu, ing. Adrian Drăgușin, ing. Adrian Naomescu, ing. Marius Andrei

PROJECT TITLE
ROTitlul proiectului în Engleză HUA projekt címe SRBNaslov projekta

C.A.R.P. Alexandria

PROJECT LOCATION
ROLocația proiectului HUProjekt helyszíne SRBLokacija projekta

Alexandria, jud. Teleorman, România

BUDGET IN EUROS
ROBuget în euro HUKöltségvetés euróban SRBBudžet u evrima

-

USABLE AREA
ROSuprafața utilă HUHasznosítható terület SRBKorisna površina

351,25

CONSTRUCTION COMPLETION DATE
ROData finalizare construcție HUAz építkezés befejezésének dátuma SRBDatum završetka izgradnje

April 2024

CLIENT
ROCliant HUÜgyfél SRBKlijent

Asociația Casa de Ajutor Reciproc a Pensionarilor Alexandria

BUILDER
ROConstrucător HUÉpítész SRBGraditelj

Piperman

PHOTO CREDITS
ROCredite foto HUFényképek hitelei SRBFoto krediti

Oana Iacob

PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE
RODescrierea proiectului în limba maternă HUA projekt leírása a pályázó anyanyelvén SRBOpis projekta na maternem jeziku

Casa de zidărie, datată în 1912, construită în stil eclectic, cu pod cu depozitare și acoperiș din tablă, este amplasată la stradă, cu două încăperi denumite în planuri vechi sală, din care sunt luminate indirect și accesate camere fără legătură cu exteriorul. Viața casei se petrecea mult în curtea cu vie, pomi și plante comestibile, dependințe. În 2003, construcția a fost declarată monument istoric clasa B, protejindu-se decorația exterioară, timplăria, soba veche. În 2020, când casa a fost cumpărată, primise însă o prispă mare cu placă de beton, ferestre fuseseră obturate, apărua o ușă mică, atipică. Când noul proprietar, un C.A.R.P. (Casa de ajutor reciproc a pensionarilor, o instituție financiar nebancară, a cărei funcționare depinde de comunitatea membrilor), a ajuns la arhitecți, știa deja de ce a cumpărat monumentul. Dorea ca noul sediu să ofere spații bune pentru angajați și pentru activitățile sociale cu membrii, să crească o comunitate. Fuseseră deja în discuții cu Comisia Zonală de Cultură și știau că dacă au nevoie de mai mult spațiu, extinderea s-ar putea face printr-un corp de clădire separat. Proiectul de intervenție a avut multiple cerințe de echilibrat. Pentru început, o serie de decizii au modificat casa monument pentru a elimina elementele ce o alteraseră de-a lungul timpului și aducea alte

elemente pentru noua funcțiune de birouri și de spațiu de socializare pentru comunitate. Apoi, opțiunile de proiectare ale corpului nou de clădire, distinct, cel ce urma să primească strict funcțiunea financiară. În final curtea, care devine legătura dintre cele două clădiri și cu strada. S-au definit trei tipuri de utilizatori și zone de curte. Membrii vizitatori folosesc curtea din față - cu plante și bănci din cărămidă, au tot timpul acces în zona destinată lor din casa nouă și ocazional în mansarda casei vechi atunci când sunt înfintiri ale comunității. Angajații - partea executivă - intră în spațiile lor de lucru din casa nouă prin curtea din spate. Partea administrativă intră prin curtea din față, direct în casa veche, la parter. Curțile și gardul devin astfel elemente fluide prin care utilizatorii comunică, sunt tratate cu aceeași atenție ca cele două clădiri. Situația financiară complexă în care a funcționat santerul au făcut ca multe decizii să meargă spre optimizarea costurilor. Niciodată însă nu s-a făcut rabat la calitatea materialelor și sistemelor pentru viitoarea viață a casei monument, a corpului nou de clădire și a curții.

The brick house, dated 1912, built in an eclectic style, with storage attic and tin roof, is placed near the sidewalk, with two rooms called hall in archive plans, from which other spaces get indirect natural light and access. The life of the house was spent in the courtyards with outbuildings, vines, trees and edible plants. In 2003, the building was declared a class B heritage building, recognizing the value of the exterior decoration, the carpentry, the old stove. In 2020, when the house was bought, it had received a large porch with concrete slab, windows had been blocked, a small, atypical door appeared. When the new owner, a C.A.R.P. (mutual aid house for retired, a non-banking financial institution, depending on the members community), called the architects, they already knew why they bought the house. They wanted the new headquarters to grow a community; to provide good spaces for employees and for social activities with members. They had already been in discussions with the Regional Culture Commission and knew that if they needed more space, the expansion could be done with a separate building. The intervention project had multiple demands to balance. To begin with, a series of decisions modified the heritage house to remove the elements that had altered it over

time and bring in other elements for the new function of offices and socializing space for the community. Then, the design options of the new building, that was going to receive strictly the financial function. And finally the fence and courtyard, that became the connection between the two buildings and the street. Three types of users and yard areas have been defined. Visiting members use the front yard - with trees, plants and brick benches, always having access to the new house and occasionally to the attic of the old house when there are community meetings. The employees - the executive side - enter their workspaces in the new house through the back yard. The administrative side enters through the front yard, directly into the old house, on the ground floor. The courtyards and the fence thus become fluid elements through which the users communicate, are treated with the same attention as the two buildings. The complex financial situation in which the construction site operated made many decisions go towards cost optimization. However, the quality of materials and systems for the future life of the old house, the new building, the courtyards and the fences have never been compromised.